

Kernfach Russisch

Thema: Russische Literatur des 19. Jahrhunderts - Tolstoj

Text

Л.Н.Толстой: Два брата (сказка)

<http://www.planetaskazok.ru/ltolstoyskz/dvabratatolstoyl>

Aufgaben

1.	Составьте краткое резюме текста!	20%
2.	Охарактеризуйте героев сказки "Два брата"!	20%
3.	Проанализируйте и оцените мораль этой сказки!	30%
4.	Выразите своё личное мнение о педагогических целях Толстого на примере другой сказки или басни этого автора!	30%

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. auch in elektronischer Form

Auswahl- und Lesezeit: 15 Minuten

Bearbeitungszeit: 300 Minuten

Kernfach Russisch

Thema: Russische Literatur des 19. Jahrhunderts - Tolstoj

Два брата (сказка)

Два брата

[Redacted text block containing the story 'Два брата' by Tolstoj]

¹ увидели = увидели

² подле – neben

³ разбирать / v. A.: разобрать – untersuchen, analysieren

⁴ прочли = прочитали

⁵ пускай идёт – (er) soll gehen

⁶ восход солнца – Sonnenaufgang; *hier*: Osten

⁷ пускай плывёт – (er) soll schwimmen

⁸ медвежата – Pl. zu медвежонок: Bärchen

⁹ отнять – wegnehmen

¹⁰ без оглядки – *hier*: ohne zurückzublicken

¹¹ счастье – счастье

¹² меньшей = меньший: *hier*: der jüngere

¹³ на смех – zum Spott

Thema: Russische Literatur des 19. Jahrhunderts - Tolstoj

[REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

²⁶ Волков бояться, в лес не ходить – *Sprichwort, dt. etwa*: Wer Honig lecken will, darf die Bienen nicht scheuen.

Kernfach Russisch

Thema: Russische Literatur des 19. Jahrhunderts - Tolstoj

■ [redacted]
[redacted] [redacted] [redacted]
[redacted] [redacted]
[redacted]
[redacted] [redacted] [redacted]
■ [redacted]
[redacted]
[redacted] [redacted]
[redacted] [redacted] [redacted]
[redacted]
[redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted] [redacted]
■ [redacted]
[redacted]
[redacted]
[redacted] [redacted] [redacted]
[redacted]
■ [redacted] [redacted] [redacted]
[redacted] [redacted] [redacted], а тебе и помянуть-то
нечем.

²⁷ Под лежащий камень вода не потечёт – *Sprichwort, dt. etwa:* Ohne Fleiß kein Preis.

²⁸ по мне – meiner Meinung nach

²⁹ напасть – *hier:* bald (an einen Ort) kommen

³⁰ ухватить – packen, greifen

³¹ до верху – bis nach oben, bis zum Gipfel

³² карета - Kutsche

³³ прийти на кого-либо войной – gegen jmdn. zu Felde ziehen

³⁴ прогнать – vertreiben

³⁵ хошь и ... зато – zwar ... aber

³⁶ тужить – trauern, sich grämen

³⁷ хоть и ... зато = хошь и ... зато

³⁸ есть чем помянуть мою жизнь – über mein Leben gibt es wenigstens etwas zu erzählen

Kernfach Russisch

Thema: Russische Literatur des 19. Jahrhunderts - Tolstoj

Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

1.	(Anforderungsbereich I) Für eine gute bis sehr gute Leistung werden die Quelle, die Hauptpersonen des Märchens benannt und der Handlungsverlauf kurz und ohne Wertung in eigenen Worten skizziert. Eine ausreichende Bearbeitung nennt die Quelle, die Hauptpersonen und beschreibt entweder sehr nah am Text und zu ausführlich oder nicht klar genug die Geschehnisse. Sach- und Methodenkompetenz
2.	(Anforderungsbereich II) Eine gute bis sehr gute Schülerleistung arbeitet die gegensätzlichen Charaktereigenschaften der beiden Brüder unter Nennung von Belegen aus dem Text heraus. Während der ältere Bruder mit einem kleinen Glück zufrieden ist, das Risiko scheut und ein gleichförmiges, bescheidenes und sicheres Leben führt, das nicht von großen Ereignissen aufgewühlt wird, führt der jüngere Bruder ein von Risiken und Abenteuern geprägtes Leben, gewinnt und verliert seinen Besitz und ist allein deshalb schon mit seinem Leben zufrieden, weil er etwas in seinem Leben erlebt hat, wovon es sich seiner Meinung nach zu erzählen lohnt. Eine ausreichende Schülerleistung geht knapp auf die Unterschiede zwischen den Charakteren der beiden Brüder ein, berücksichtigt aber nur ansatzweise die im Text enthaltenen Belege oder integriert sie nicht angemessen in die eigenen Ausführungen. Sach- und Methodenkompetenz
3.	(Anforderungsbereich II und III) Eine gute bis sehr gute Schülerleistung liegt dann vor, • wenn erkannt und klar dargelegt wird, dass Tolstoj hier – abweichend von anderen Märchen oder Fabeln – keine allgemeingültige Moral formuliert. Vielmehr gelingt es jedem der beiden Brüder ein erfülltes Leben zu führen, indem er seinem – mehr oder weniger risikobereiten – Wesen entsprechend Entscheidungen trifft. Es gibt nicht einen, sondern für jeden einzelnen einen eigenen Weg zum Glück. Die Moral könnte also in etwa lauten: Jeder soll nach seiner Fassung glücklich werden. • wenn zu der Moral in einer stichhaltigen Argumentation Stellung genommen wird. Eine ausreichende Schülerleistung liegt dann vor, wenn zwar erkannt wird, dass Tolstoj hier keine allgemeingültige Moral formuliert, aber entweder viel zu ausführlich oder nicht klar genug zu der Formulierung und Erklärung einer Moral gelangt wird. Sach-, Methodenkompetenz

Kernfach Russisch

Thema: Russische Literatur des 19. Jahrhunderts - Tolstoj

4.	(Anforderungsbereich III) In einer guten bis sehr guten Bearbeitung der Aufgabe legt ein Beispiel (sehr) überzeugend und mit begründeter Zustimmung oder Ablehnung die Moral des ausgewählten Textes dar. Des Weiteren wird eine überzeugend bzw. nachvollziehbar begründete persönliche Stellungnahme zum pädagogischen und/oder literarischen Werk Tolstoj's verfasst. Es können z.B. die gekonnte Aufdeckung menschlicher Stärken oder Schwächen, der Respekt gegenüber dem umfangreichen, vielfältigen und beeindruckenden Werk, die interessante Biografie oder der pädagogische Anspruch genannt werden. Einige Punkte sollten mit Verweisen und Beispielen untermauert sein. Eine Schwerpunktsetzung auf das pädagogische oder aber das literarische Werk des Autors ist möglich. Für eine ausreichende Leistung wird ein Beispiel aufgeführt, dessen Moral aber nur ansatzweise herausgearbeitet wird. Die Formulierung der eigenen Meinung gelingt nicht überzeugend genug und wird nur von wenigen Beispielen oder Verweisen gestützt. Sach-, Methodenkompetenz
	Bewertungskriterien: Die Teilnote Sprache wird aus den in den Fachanforderungen genannten Kriterien entwickelt; für die Inhaltsnote gelten die angegebenen Prozentzahlen; die Endnote errechnet sich aus Sprache und Inhalt im Verhältnis 1:1, wobei die Teilnote „Sprache“ ggf. den Ausschlag gibt.

Kernfach Russisch

Thema: Russische Literatur des 19. Jahrhunderts - Tolstoj

Text

Сказочная библиотека Хобобо «Толстой Лев Николаевич»

<http://www.hobobo.ru/catalog/basni/tolstoy-lev-nikolaevich>

Aufgaben

1.	Составьте краткое резюме текста!	20%
2.	Объясните исходя из текста, почему басни Толстого пригодны для воспитания детей.	30%
3.	Сравните цели педагогической деятельности Толстого с педагогическими целями его басен, опираясь на Ваши знания о биографии и творчестве Толстого и на информацию из текста!	20%
4.	Обсудите влияние литературы - особенно басен и сказок - на вашу жизнь и на формирование вашего характера!	30%

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. auch in elektronischer Form

Auswahl- und Lesezeit: 15 Minuten

Bearbeitungszeit: 300 Minuten

Kernfach Russisch

Thema: Russische Literatur des 19. Jahrhunderts - Tolstoj

«Толстой Лев Николаевич»

[На сайте онлайн-библиотеки "Хобобо" написана следующая информация о баснях Льва Толстого:]

Лев Толстой, великий русский

-
- ¹ поучение – Belehrung
² подрастающий – heranwachsend
³ рассчитан – berechnet, konzipiert (sein)
⁴ сопереживать кому – mitfühlen mit jmdm.
⁵ малыш = ребёнок
⁶ сила = сильные
⁷ порознь – einzeln
⁸ поверхность – Oberfläche
⁹ неуязвимый – unverwundbar
¹⁰ отвлечённый – abstrakt
¹¹ приближен – angenähert sein
¹² вымышленный – erfunden, erdichtet
¹³ не обойтись – man kommt nicht aus
¹⁴ не следует – man darf nicht

Kernfach Russisch

Thema: Russische Literatur des 19. Jahrhunderts - Tolstoj



¹⁵ принадлежать перу – der Feder entstammen

¹⁶ ненавязчиво – unaufdringlich

¹⁷ находчивость – Erfindungsreichtum, Einfallsreichtum

¹⁸ подспорье – Unterstützung

¹⁹ становление личности – Persönlichkeitsentwicklung

²⁰ животный мир – Tierwelt

²¹ подрасти – heranwachsen

²² формирующийся – sich entwickelnd

²³ состоять в чём – bestehen in etw.

²⁴ В первую очередь – in erster Linie

²⁵ стройность – hier: Harmonie

²⁶ лаконичность – Bündigkeit, Kürze

²⁷ одобрять – für gut befinden

²⁸ сохраняя образность – unter Bewahrung der Anschaulichkeit

²⁹ вставлять – einfügen, einarbeiten

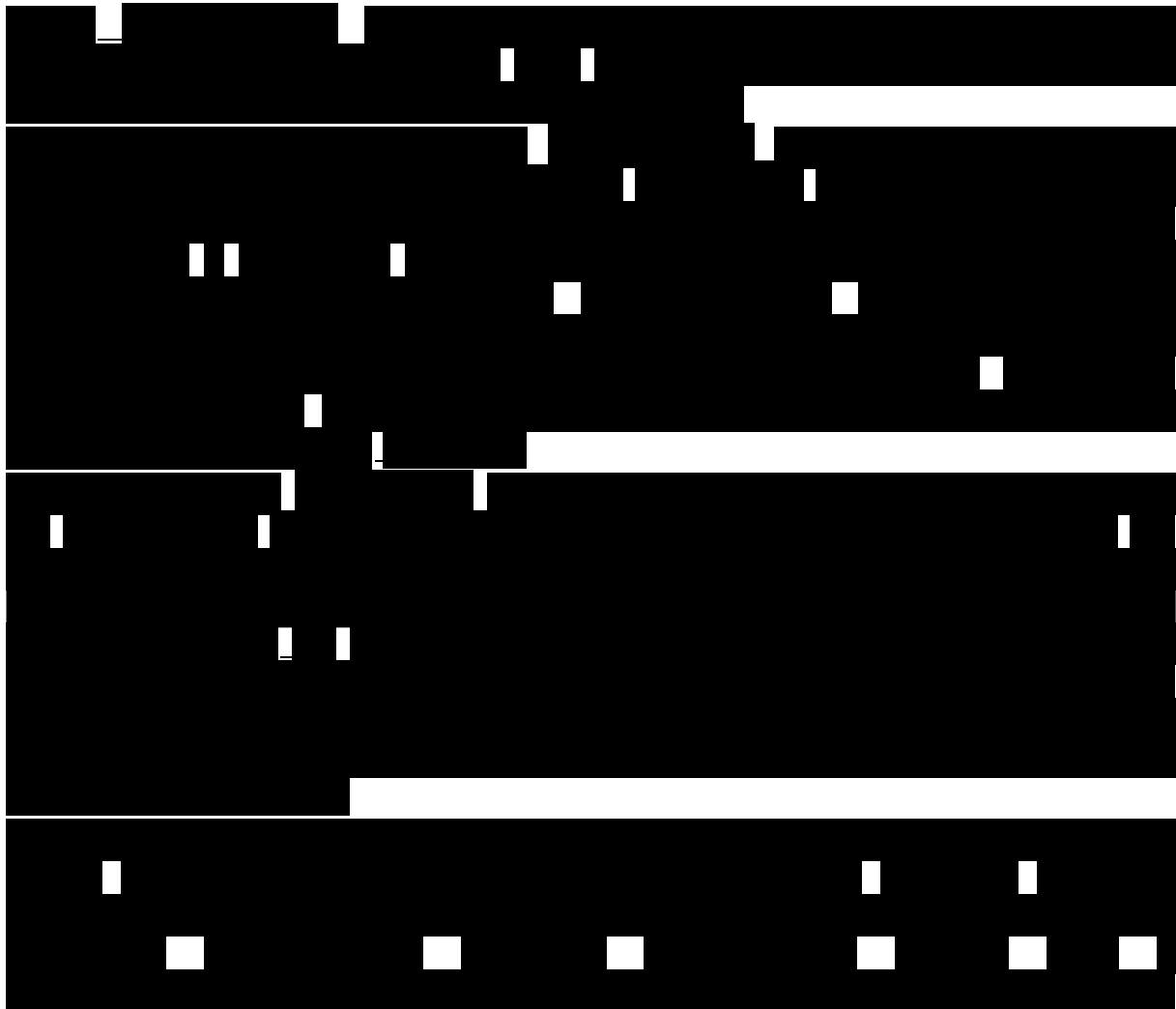
³⁰ в виде – in Form von

³¹ доступно – begreifbar, zugänglich

³² приближен – angenähert sein

Kernfach Russisch

Thema: Russische Literatur des 19. Jahrhunderts - Tolstoj



³³ легко узнаваемы – leicht verständlich sein

³⁴ выросший на чём – aufgewachsen mit etw.

³⁵ подчинен – unterworfen sein

³⁶ точность – Genauigkeit

³⁷ щедрость – Großzügigkeit

³⁸ умение – Fähigkeit, Kunst

³⁹ нравственный – sittlich (gut), moralisch (gut)

⁴⁰ прелесть – Reiz, Zauber

⁴¹ первозданность – Ursprünglichkeit

⁴² «подогнать» текст под рифму – den Text einem Reim unterwerfen

⁴³ высмеять – auslachen

⁴⁴ указывать на что – etw. aufzeigen

⁴⁵ принимать в ком – bei jmdm. für gut befinden, billigen

⁴⁶ смириться с чем – sich abfinden mit etw.

⁴⁷ суть – das Wesentliche

⁴⁸ отклик – Reaktion

Kernfach Russisch

Thema: Russische Literatur des 19. Jahrhunderts - Tolstoj

_____ семейные
_____ чтения.

642 слова

<http://www.hobobo.ru/catalog/basni/tolstoy-lev-nikolaevich>

⁴⁹ главнейшая = самая главная

⁵⁰ заключена в чём – bestehen in etw.

⁵¹ добродетельный – tugendhaft

⁵² организуя – indem man organisiert

Kernfach Russisch

Thema: Russische Literatur des 19. Jahrhunderts - Tolstoj

Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

1.	(Anforderungsbereich I) Für eine gute bis sehr gute Leistung werden Quelle, Titel des Textes, typische Kennzeichen der Fabeln Tolstoj's und Ziele, mit denen er seine Fabeln konzipiert hat, zusammenfassend und (weitgehend) vollständig benannt. Eine ausreichende Bearbeitung nennt die Quelle und den Titel des Textes, fasst jedoch die Ziele und Kennzeichen der tolstoj'schen Fabeln entweder zu ausführlich oder zu knapp bzw. unvollständig zusammen. Sach- und Methodenkompetenz
2.	(Anforderungsbereich II) Eine gute bis sehr gute Schülerarbeit erklärt in eigenen Worten anhand vielfältiger Gründe, inwiefern die Fabeln Tolstoj's einen Beitrag für die Erziehung von Kindern leisten können (z. B. für Kinder interessante Inhalte, Zurückgreifen auf Kindern z. B. aus Märchen bekannte Elemente, leicht verständliche Moral, einfache, nicht gebundene Sprache, Kürze). Eigene Aussagen werden mithilfe prägnanter Zitate aus dem Text belegt. Eine ausreichende Schülerleistung führt textnah nur wenige, knapp ausgeführte Gründe für die Eignung der tolstoj'schen Fabeln zur Kindererziehung an. Textbelege werden kaum herangezogen und/oder nicht angemessen in den Text integriert. Sach- und Methodenkompetenz
3.	(Anforderungsbereich II und III) Eine gute bis sehr gute Leistung beschreibt die Ziele des pädagogischen Wirkens Tolstoj's im Allgemeinen (Bildung des einfachen Volkes und besonders der Kinder seiner (leibeigenen) Bauern durch die Gründung von Dorfschulen und die Konzeption von Lese- und Lehrbüchern wie z. B. „Azbuka“, Vermittlung moralischer und sozialer Werte, Anpassung des schulischen Programms an die kindlichen Persönlichkeiten) und vergleicht sie mit mehreren der im Text genannten pädagogischen Ziele der tolstoj'schen Fabeln. Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn ein Erziehungsziel Tolstoj's genannt wurde und zu einem im Text angeführten pädagogischen Ziel der Fabeln Tolstoj's in Bezug gesetzt wurde. Sach-, Methodenkompetenz
4.	(Anforderungsbereich III) In einer guten bis sehr guten Bearbeitung dieser Aufgabe wird die Bedeutung von Literatur im Allgemeinen oder speziell von Märchen/ Fabeln für die eigene Persönlichkeitsbildung unter Nennung von mehreren Beispielen und/oder eigenen Erfahrungen ausführlich analysiert und überzeugend bewertet. In einer ausreichenden Schülerleistung wird zwar ein Urteil formuliert, dieses bleibt aber oberflächlich, da es nur knapp erläutert und nur durch wenige Beispiele untermauert wird. Sach-, Methoden-, Selbst- und Sozialkompetenz

Kernfach Russisch

Thema: Russische Literatur des 19. Jahrhunderts - Tolstoj

Bewertungskriterien: Die Teilnote Sprache wird aus den in den Fachanforderungen genannten Kriterien entwickelt; für die Inhaltsnote gelten die angegebenen Prozentzahlen; die Endnote errechnet sich aus Sprache und Inhalt im Verhältnis 1:1, wobei die Teilnote „Sprache“ ggf. den Ausschlag gibt.

Kernfach Russisch
Thema: Perestrojka und Glasnost`

Text

**A.A. Levandovskij, Ju.A. Ščetinov, S.V. Mironenko, Istorija Rossii 11
klass (2013 god) str. 291ff**

<http://vklasse.org/11-klass/uchebniki/istoriya-rossii/aa-levandovskij-yua-schetinov-sv-mironenko-2013/stranitsa-291>

Aufgaben

1.	Составьте краткое резюме текста!	20%
2.	Опишите – исходя из текста - мнение авторов о советской системе и о политике перестройки и гласности!	30%
3.	Объясните - исходя из Ваших знаний и из текста – политические цели Горбачёва и отдельные шаги в развитии перестройки!	30%
4.	В России и сегодня есть люди, которые говорят: «Раньше, в советское время всё было лучше!» - Обсудите это мнение!	20%

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. auch in elektronischer Form

Auswahl- und Lesezeit: 15 Minuten

Bearbeitungszeit: 300 Minuten

Перестройка и её итоги

[illegible]

Age Group	Percentage
18-24	10
25-34	15
35-44	20
45-54	25
55-64	30
65-74	35
75-84	40
85+	45

1. **Identify the main components of the system.** What are the primary elements or modules that make up the system?

- sich verschlechtern

- Ausführungen

- wahrnehmen, erkennen

- wachsen

- einschätzen

- Bestandteil

- Bremsmechanismus

- Versammlung, Kongress

- Drittel

- für Direktkandidaten der Partei selbst und der von ihr geführten gesellschaftlichen Organisationen

- wurde verkündet

- von oben kontrollierte Aufweichung

- verboten

[illegible]

-
- Seite 3 von 5

Kernfach Russisch
Thema: Perestrojka und Glasnost`

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

-
- | | |
|---|---|
| ³⁵ неспособность | - Unfähigkeit |
| ³⁶ правящий | - lenkend, regierend |
| ³⁷ жизненный уровень | - Lebensstandard |
| ³⁸ компартия = коммунистическая партия | |
| ³⁹ млн = миллион | |
| ⁴⁰ напечатан | - abgedruckt |
| ⁴¹ ключевой вопрос | - Schlüsselfrage |
| ⁴² пройденный страной в XX в. путь | - der vom Land im 20. Jh. zurückgelegte Weg |
| ⁴³ избранный | - (aus)gewählt |
| ⁴⁴ приобщиться (к чему-л.) | - teilhaben an |
| ⁴⁵ считавшихся = которые считались | |
| ⁴⁶ покинувших = которые покинули | |
| ⁴⁷ репрессированный | - verfolgt |
| ⁴⁸ высланный за рубеж | - außer Landes verwiesen |
| ⁴⁹ раскованный | - locker, freizügig |
| ⁵⁰ не бывало | - nie dagewesen |
| ⁵¹ волнуемый | - aufregend |
| ⁵² преступности (pl.) | - Kriminalität |
| ⁵³ наркомания | - Drogensucht |

моралью страсть к наживе⁶⁷.

648 СЛОВ

54	покрытый	- hier: verschwiegen
55	веховый	- wegweisend
56	закреплённый	- gesichert
57	совесть	- Gewissen
58	восстанавливать	- wiederherstellen
59	разрушенный	- zerstört
60	православный	- orthodox
61	храм = церковь	
62	мечеть	- Moschee
63	происходившие в сфере культуры = процессы, которые происходили в сфере культуры	
64	выливаться (в что-л.)	- sich ausdrücken (in etw.)
65	безоглядный	- unüberlegt
66	ограниченный	- begrenzt, eingeschränkt
67	страсть к наживе	- Profitgier

Kernfach Russisch
Thema: Perestrojka und Glasnost`

Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

1.	(Anforderungsbereich I) Eine gute bis sehr gute Leistung liegt vor, wenn der Text im Hinblick auf Thema und Kernaussage eigenständig knapp zusammengefasst wurde (Wirtschaftliche Probleme als Ursache für politische Reformen, Wahlen, Aufhebung der Zensur, Parteien, kulturelle Öffnung, Kritik am westl. Einfluss ...). Für eine ausreichende Leistung muss das Textverständnis im Kern nachgewiesen sein; die Ausführungen können textnäher und ausführlich/paraphrasierender bleiben ... (Sach- und Methodenkompetenz)
2.	(Anforderungsbereich II) Bei einer guten bis sehr guten Leistung wird differenzierend herausgearbeitet, dass die Schulbuchautoren - dem sowjetischen System kritisch gegenüberstehen (Vgl. Z.10 ff) und - Perestrojka und Glasnost` eher positiv beurteilen (Vgl. Überschrift, Z.50ff, Z.76ff), - allerdings nicht ohne kritische Akzente (Vgl.z.B. Z.25ff, Z.85 ff) Für eine ausreichende Leistung müssen die o.g. Aspekte wenigstens im Ansatz herausgearbeitet, jedoch nicht im Detail ausgeführt werden. (Sach-, Methoden- und Sozialkompetenz)
3.	(Anforderungsbereich II) Für eine gute bis sehr gute Leistung muss die wirtschaftliche Situation der UdSSR am Ende der Brežnev-Ära als Ausgangspunkt für eine grundsätzliche Reform der Wirtschaft und des politischen Systems genannt werden. Grundsätzliches Ziel Gorbačevs ist die Bewahrung des sozialistischen Systems durch Liberalisierung in Wirtschaft und Politik, z. B. durch: • Einführung von Marktelementen in der Wirtschaft • Reduzierung der Macht der KPdSU • Reduzierung der Zensur, Förderung von Meinungsfreiheit etc Jedoch kam es zu einer Verselbstständigung der allgemeinen Liberalisierung, so dass sie über das ursprüngliche Ziel hinausschoss. (Vgl. Z. 25 ff) Für eine ausreichende Leistung müssen die wesentlichen Stationen zumindest benannt und ansatzweise erläutert werden. (Sach- und Methodenkompetenz)

Kernfach Russisch
Thema: Perestrojka und Glasnost`

4.	(Anforderungsbereich III) Eine gute bis sehr gute Leistung liegt vor, wenn die Aussage „Früher war alles besser“ auf der Grundlage sicherer Kenntnisse differenziert beurteilt wird. Mögliche Argumente: - Zerfall der Sowjetunion - wirtschaftliche Krise der 90er Jahre und ihre Auswirkungen - kultureller Einfluss des Westens - aber: größere Freiheiten (z.B. Reisen) trotz aller Einschränkungen - bessere Lebensbedingungen in vielen Bereichen Für eine ausreichende Leistung muss eine abwägende Beurteilung der Aussage wenigstens im Ansatz erkennbar sein. Sach-, Methoden-, Sozial- und Selbstkompetenz
	Bewertungskriterien: Die Teilnote Sprache wird aus den in den Fachanforderungen genannten Kriterien entwickelt; für die Inhaltsnote gelten die angegebenen Prozentzahlen; die Endnote errechnet sich aus Sprache und Inhalt im Verhältnis 1:1, wobei die Teilnote „Sprache“ ggf. den Ausschlag gibt.

Kernfach Russisch
Thema: Perestrojka und Glasnost`

Text

Нина Андреева: Не могу поступаться принципами

Советская Россия 13-ого марта 1988 г., с.2

<http://www.revolucia.ru/nmppr.htm>

Aufgaben

1.	Составьте краткое резюме текста!	20%
2.	Охарактеризуйте – исходя из текста - ситуацию в СССР и задание учителей в 1988-ом году по мнению Нины Андреевой!	30%
3.	Объясните - исходя из Ваших знаний – политические развития в СССР, которые привели к перестройке!	30%
4.	Представьте себе, Вы студент или студентка Нины Андреевой. Изложите, что бы Вы подумали о Вашей преподавательнице!	20%

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. auch in elektronischer Form

Auswahl- und Lesezeit: 15 Minuten

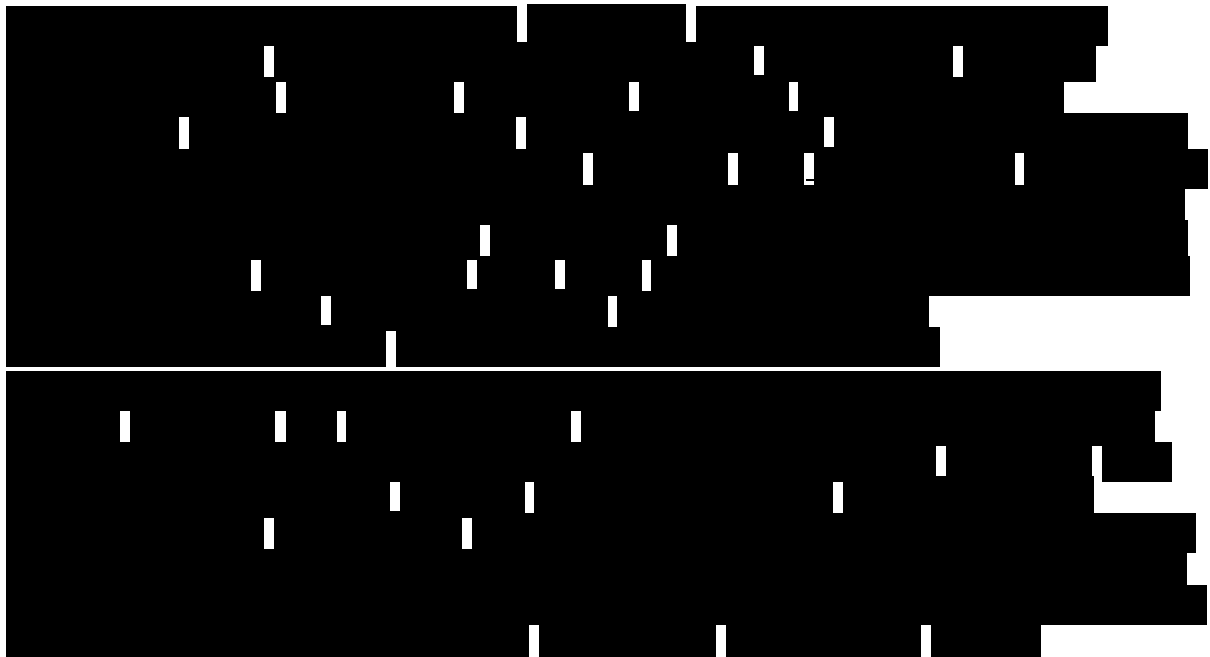
Bearbeitungszeit: 300 Minuten

Kernfach Russisch
Thema: Perestrojka und Glasnost`



²¹ заснеженный	- verschneit
²² любоваться (кем/чем?)	- sich erfreuen an
²³ жаждать	- dürsten
²⁴ разобраться	- sich zurechtfinden
²⁵ разгоряченный	- erhitzt
²⁶ определить	- hier: vermitteln
²⁷ верный	- richtig, wahrheitsgetreu
²⁸ опасение	- Bedenken, Zweifel
²⁹ студенческое общежитие	- Studentenwohnheim
³⁰ полковник в отставке	- Oberst im Ruhestand
³¹ среди прочих	- unter anderem
³² был задан	- wurde gestellt
³³ политические репрессии	- politische Repressionen (der Stalinzeit)
³⁴ сталкиваться	- zusammentreffen
³⁵ пройдя = и прошли	
³⁶ военачальник	- Truppenführer, Feldherr
³⁷ разочарован	- enttäuscht (sein)
³⁸ гипертрофирован	- übertrieben, überbewertet (sein)
³⁹ в восприятии	- in der Wahrnehmung
⁴⁰ заслонять	- hier: verhindern, behindern
⁴¹ осмысление	- Verstehen, Verständnis
⁴² технарь	- Technik-Freak

Kernfach Russisch
Thema: Perestrojka und Glasnost`



43	обществоведческий	- gesellschaftswissenschaftlich
44	принять	- hier: akzeptieren
45	словотолчение	- etwa: Gerede
46	раболепие	- Kriechertum
47	духовное рабство	- geistige Sklaverei
48	всеобщий страх	- allumfassende Furcht
49	засилье хамов у власти	- etwa: Vorherrschaft von Rüpel
50	ткётся	- (es) wird gewebt
51	зачастую	- immer öfter
52	потому =поэтому	
53	не приходится = нельзя	
54	смещение	- Verschiebung
55	всеядность	- Beliebigkeit, Gleichgültigkeit
56	иной раз = иногда	
57	привлечь к ответственности	- zur Verantwortung ziehen
58	якобы дегуманизирувавшие	- die angeblich der Menschlichkeit beraubten
59	связан	- verbunden (sein)
60	одержимость	- Leidenschaft, Besessenheit
61	не столько ... сколько	- nicht so sehr ... als vielmehr
62	переходная эпоха	- Übergangsepoche
63	беспримерный = без примера	
64	поколение	- Generation
65	зачислять (в что/кого)	- (zu etwas/jemandem) zählen
66	стать	- hier: anfangen

[illegible]

Советская Россия 13-ого марта 1988 г., с.2
http://www.revolucia.ru/nmppr.htm

Seite 5 von 5

Kernfach Russisch
Thema: Perestrojka und Glasnost`

Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

1.	(Anforderungsbereich I) Eine gute bis sehr gute Leistung liegt vor, wenn der Text im Hinblick auf Thema und Kernaussage eigenständig knapp zusammengefasst wurde (Auswirkungen von Perestrojka und Glasnost' auf Studenten und Dozenten, ambivalente Haltung der Autorin zur Perestrojka). Für eine ausreichende Leistung muss das Textverständnis im Kern nachgewiesen sein; die Ausführungen können textnäher und ausführlich/paraphrasierender bleiben. (Sach- und Methodenkompetenz)
2.	(Anforderungsbereich II, tw. III) Bei einer guten bis sehr guten Leistung wird die ambivalente Haltung der Autorin zu den Folgen der Glasnost' differenzierend herausgearbeitet: - negative Abgrenzung von Apathie und Unselbständigkeit in der Brežnev-Ära und positive Reaktion auf Offenheit und neue Diskussionsfreude, aber Ablehnung von Einflussnahme des Westens und von Dissidenten (vgl. Z.4ff) - Die Aufgabe der Lehrerschaft sei es, vor allem in offener Diskussion historisch einseitiger Darstellung der sowjetischen Geschichte und ideologischer „Aufweichung“ entgegenzuwirken (vgl. Z. 18ff und 67ff). Für eine ausreichende Leistung müssen die o.g. Aspekte wenigstens im Ansatz herausgearbeitet, jedoch nicht im Detail ausgeführt werden. (Sach-, Methoden- und Sozialkompetenz)
3.	(Anforderungsbereich II) Eine gute bis sehr gute Leistung wird erreicht, wenn der Weg vom Stalinismus über die Entstalinisierung und die Stagnation der Breshnew-Ära hin zu einem grundsätzlichen Wandel, der vor allem aus ökonomischen Notwendigkeiten resultiert, verständlich nachgezeichnet wird und die Intentionen Gorbatschows deutlich werden. Für eine ausreichende Leistung müssen die wesentlichen Stationen zumindest benannt und ansatzweise erläutert werden. (Sach- und Methodenkompetenz)
4.	(Anforderungsbereich III) Eine gute bis sehr gute Leistung wird erreicht, wenn auf der Grundlage des Textes und der Faktenkenntnis eine Verbindung von kreativer und beurteilender Gestaltung gelingt. Hierbei sollten die Fürsorge und Gesprächsbereitschaft der Dozentin ebenso berücksichtigt werden wie der Wunsch der Jugend nach möglichst weiter Öffnung (auch nach Westen, z.B.). Denkbar wären auch Lösungen, in denen der Dozentin zugestimmt wird. Für eine ausreichende Leistung muss deutlich werden, dass der Anspruch der Aufgabe wenigstens im Ansatz erfasst und umgesetzt wurde. (Sach-, Methoden-, Sozial- und Selbstkompetenz)

Kernfach Russisch
Thema: Perestrojka und Glasnost`

	Bewertungskriterien: Die Teilnote Sprache wird aus den in den Fachanforderungen genannten Kriterien entwickelt; für die Inhaltsnote gelten die angegebenen Prozentzahlen; die Endnote errechnet sich aus Sprache und Inhalt im Verhältnis 1:1, wobei die Teilnote „Sprache“ ggf. den Ausschlag gibt.
--	---